ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Biomüll
Die Biomüllkübel können im Gemeindeamt während der Öffnungszeiten abgeholt werden. Man erhält einen größeren Kübel zu 25 Liter, einen kleineren zu 7 Liter und 25 Stück Papiersäcke. Weitere Papiersäcke können kostenlos im Wertstoffhof und im Gemeindeamt abgeholt werden.

Der Sammeldienst erfolgt einmal wöchentlich am Dienstag in Vilpian und Terlan, am Donnerstag in der Ortschaft Klaus und in Siebeneich - ausschließlich an den vorgesehenen Sammelstellen. Zudem kann der Biomüll im Wertstoffhof in die entsprechende Tonne geworfen werden. Für alle gewerblichen Betriebe wird die Biomüllsammlung unverändert wie bisher weitergeführt.
Den 25-Liter-Kübel bitte am Vorabend des Sammeltags an der Sammelstelle bereitstellen und danach wieder entfernen – kein längeres Stehenlassen am Straßenrand. Es wird geraten, den eigenen Behälter zu kennzeichnen, um Verwechslungen zu vermeiden.

Ja | Sì

Was darf in die Biotonne?
- ✓ pflanzliche und tierische Küchenabfälle
- ✓ Fleisch (ohne Knochen)
- ✓ Obst- und Gemüsereste
- ✓ verdorbene Lebensmittel und Speisereste
- ✓ Kaffee- und Teereste inkl. Filterbeutel

Nein | No

- ✗ Plastiktaschen, Maisstärkesäcke
- ✗ Wertstoffe wie Glas, Papier oder Metall
- ✗ Restmüll
- ✗ Knochen, Eierschalen, Muscheln
- ✗ Sträucher und Holzabfälle, Gras
- ✗ Wegwerfwindeln und Hygieneartikel
- ✗ Asche, Kehricht
- ✗ Staubsaugerbeutel, Katzensand, Zigarettenkippen
- ✗ Schadstoffe aller Art, Öle und Fette

Sammelstellen
Die Sammelstellen entlang der Straßen und auf den Plätzen sind mit entsprechenden Hinweistafeln gekennzeichnet. Die genauen Positionen der Sammelstellen (roter Punkt) sind auf der Webseite der Gemeinde ersichtlich.

Restmüllsammlung
Vilpian: Freitag
Terlan: Mittwoch
Siebeneich: Freitag

INFORMAZIONI GENERALI

Rifiuti organici
I contenitori per l'umido possono essere ritirati presso l'ufficio comunale durante l'orario di apertura. Vengono consegnati un bidone più grande da 25 litri, uno più piccolo da 7 litri e 25 sacchetti di carta. Altri sacchetti possono essere ritirati gratuitamente presso il centro di raccolta differenziata e l'ufficio comunale.

Il servizio di raccolta avviene una volta alla settimana il martedì a Vilpiano e Terlano, e il giovedì nella località Chiusa e a Settequerce, sempre e solo nei punti di raccolta previsti. I cittadini possono anche smaltire i propri rifiuti organici nell'apposito contenitore presso il centro di raccolta differenziata. Per tutte le attività commerciali, la raccolta dell'umido proseguirà come di consueto.
Si prega di esporre il contenitore da 25 litri la sera prima del giorno di raccolta presso il punto di raccolta e di ritirarlo dopo lo svuotamento – non lasciarlo sul bordo della strada per lunghi periodi. Si consiglia di etichettare chiaramente il proprio bidone per evitare scambi o confusioni.

Cosa si può mettere nell'umido?
- ✓ Rifiuti da cucina di origine vegetale e animale
- ✓ Carne (senza ossa)
- ✓ Scarti di frutta e verdura
- ✓ Alimenti avariati e avanzi di cibo
- ✓ Fondi di caffè e tè, inclusi i filtri

- ✗ Sacchetti di plastica, sacchetti in amido di mais
- ✗ Materiali riciclabili come vetro, carta o metallo
- ✗ Rifiuti residui
- ✗ Ossa, gusci d'uovo, conchiglie
- ✗ Potature di arbusti, legno e sfalci d'erba
- ✗ Pannolini e articoli per l'igiene
- ✗ Cenere, spazzatura
- ✗ Sacchetti per aspirapolvere, sabbia per gatti, mozziconi di sigaretta
- ✗ Sostanze pericolose di qualsiasi tipo, oli e grassi

Punti di raccolta
I punti di raccolta lungo le strade e nelle piazze sono segnalati con appositi cartelli informativi. Le posizioni esatte dei punti di raccolta (contrassegnati con un punto rosso) sono consultabili sul sito web del Comune.

Raccolta dei rifiuti residui
Vilpiano: venerdí
Terlano: mercoledí
Settequerce: venerdí

Tel. 0471 1805 600 | info@gemeinde.terlan.bz.it | info@comune.terlano.bz.it
www.gemeinde.terlan.bz.it | www.comune.terlano.bz.it

Gemeinde Terlan
Autonome Provinz Bozen
Südtirol

Comune di Terlano
Provincia Autonoma di Bolzano
Alto Adige

WERTSTOFFHOF TERLAN

CENTRO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA - TERLANO

ÖFFNUNGSZEITEN | ORARI DI APERTURA
Dienstag | martedì: ore 07.00–12.00 Uhr | ore 15.00–18.00 Uhr
Donnerstag | giovedì: ore 07.00–12.00 Uhr | ore 16.00–19.30 Uhr
Samstag | sabato: ore 07.00–12.00 Uhr

INFO WERTSTOFFHOF

Die Zufahrt zum Wertstoffhof Terlan und zur Sammelstelle für Grünabfälle ist mit einer Schranke geregelt. Diese kann mit dem Barcode auf dem Personalausweis (Identitätskarte) oder auf der Sanitätskarte über ein Lesegerät geöffnet werden.
Zugang zum Wertstoffhof und zur Grünschnitt-Sammelstelle haben Bürgerinnen und Bürger, die ihren Wohnsitz in der Gemeinde Terlan haben oder in Terlan wohnen und entsprechend Müllgebühren bezahlen. Firmen, die ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit der Entsorgung der Wertstoffe im Terlaner Wertstoffhof beauftragen, können Zugangsberechtigungen zum Wertstoffhof bei der Gemeindeverwaltung anfordern. Es werden maximal fünf Zugangsberechtigungen pro Firma ausgestellt.

Der Bereich Grünschnitt wird auch im neuen Wertstoffhof mittels oben genannter Zugangskontrolle rund um die Uhr zugänglich sein. Beim Wertstoffhof hingegen ist der Zugang an die Öffnungszeiten gebunden. Samstags ist die Zufahrt mit Anhängern nicht erlaubt.

INFO CENTRO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA

L'accesso al centro di raccolta differenziata di Terlano e al punto di raccolta dei residui da giardinaggio è regolato da una sbarra. L'apertura avviene tramite un lettore ottico che riconosce il codice a barre presente sulla carta d'identità o sulla tessera sanitaria.
L'accesso è consentito ai residenti del Comune di Terlano e ai cittadini domiciliati a Terlano che pagano la tassa per lo smaltimento dei rifiuti. Le aziende che incaricano i propri dipendenti di smaltire i rifiuti presso il centro di raccolta differenziata di Terlano possono richiedere all'amministrazione comunale delle autorizzazioni di accesso. Verranno rilasciate fino a 5 autorizzazioni per azienda.

L'area dedicata alla raccolta dei residui da giardinaggio sarà accessibile 24 ore su 24 anche nel nuovo centro di raccolta differenziata, tramite il sistema di controllo accessi sopra descritto. L'accesso al centro di raccolta differenziata, invece, è subordinato agli orari di apertura. Il sabato non è consentito l'accesso con rimorchi.

1 Grünschnitt | Scarti verdi
- Blumen, Pflanzenreste | rifiuti vegetali, fiori (mass. 10 cm ∅)
- Gras- und Strauchschnitt | sfalci, potature (max. 10 cm ∅)

2a Lager Elektrogeräte | Deposito app. elettrici

2b Tetra Pak
Zusammenfalten, Deckel schließen | Schiacciati e chiusi con il tappo

3 Bauschutt | Rifiuti edili

4 Holz | Legno

5 Holzpaletten | Pallet in legno

6 Metall | Metallo
Keine Dosen | No lattine

7 Dosen | Lattine
Spraydosen gehören zu den Schadstoffen | Le bombolette spray devono essere smaltite con i rifiuti pericolosi

8 Nylon | nylon

9 Kunststoffbehälter | Contenitori in plastica
- Verpackungsmaterial | materiale da imballaggio

10 Abgabestelle Schadstoffe | Punto di consegna rifiuti speciali
- LED Sparlampen | lampade LED
- Neonröhren | tubi al neon
- Toner | toner
- Farbreste | rimanenze di colori e vernici
- Klebestoffe | collanti
- Batterien | batterie
- Chemikalien | prodotti chimici
- Lösungsmittel | solventi
- Reinigungsmittel | detergenti
- Pflanzenschutzmittel | prodotti fitosanitari
- Spraydosen | bombolette spray
- Medikamente | farmaci

11 Papier | Carta
- sauberes Altpapier | carta usata pulita
- Zeitungen | giornali, riviste
- Kataloge, Bücher | cataloghi, libri

Keine Kunst- und Verbundstoffe (z. B. Tetra Pak)
Kein verschmutztes Papier, kein Karton |
No materiali sintetici o compositi (ad es. Tetra Pak)
Niente cartoni, no carta sporca

12 Karton | Cartone
- Karton | scatoloni
- Wellpappe | cartone ondulato

Kartone müssen absolut sauber, frei von jeglichen Fremdstoffen und zusammengefaltet sein |
I cartoni devono essere assolutamente puliti, privi di rifiuti di alcun genere ed essere ripiegati

13 Glas | Vetro
- Glasflaschen | bottiglie in vetro
- Einweggläser | vasetti monouso
- Fensterglas ohne Rahmen | vetro di finestre, senza telaio

Keine Autoscheiben | No parabrezza e finestrini

14 15 Sperrmüll | Ingombranti
- Matratzen | materassi
- Bettenpolster | imbottiture
- Rohre | tubi
- Polystyrol | polistirolo
- Kunststoffgegenstände | oggetti in plastica

Mindestgröße 40x40 cm, kleinere Gegenstände kommen in den Restmüll |
Dimensioni minime: 40x40 cm, gli oggetti più piccoli vanno nei rifiuti residui

16 Karton | Cartone
- Karton | scatoloni
- Wellpappe | cartone ondulato

Kartone müssen absolut sauber, frei von jeglichen Fremdstoffen und zusammengefaltet sein |
I cartoni devono essere assolutamente puliti, privi di rifiuti di alcun genere ed essere ripiegati

17 Hartkunststoff | Plastica rigida
- Kunststoffkisten | cassette di plastica

18 Wiederverwendbare Güter – Tauschbörse
Beni riutilizzabili – mercato di scambio

19 Biomüll | Rifiuti organici